

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	V W	Type 2 (moteur: DF/44 kW DG/57 kW) (Bus, 8 places av = 2)	CH 0957 09
Constructeur	VOLKSWAGENWERK AG., D-3180 Wolfsburg		
Identification	sur la plaquette du constructeur "255" devant le N° du châssis "JV2...25..."		
Plaquette constructeur	à droite, en bas dans l'entrée, sur le montant avant de la porte		
N° du châssis	à droite, à l'arrière de la première traverse, derrière la roue avant		
Identification du moteur	"DF" ou "DG" à l'arrière, à droite sur le bloc (carter du vilebrequin)		
Importateur principal	A M A G Automobil- und Motoren AG., 5116 Schinznach-Bad		
Véhicule homologué	prototype		

Châssis	2 variantes de la puissance du moteur		
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	4
Direction	mécanique		
Transmission	mécanique synchronisée ou automatique		
Nombre de vitesses	4/5/3	Entraînement	sur roues arrière
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne, assistance par dépression, sur toutes les roues, limiteur sur les roues arrière		
Frein auxiliaire	circuits 1 + 2 du frein de service		
Frein d'arrêt	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR (par contrôle du niveau ou par différence de pression, lampe-témoin combinée		
Contrôle 2 circuits			
Moteur	V W		
Marque	cyl. opposés		
Construction	Type		
Carburant	B		
Refroidissement	eau		
Alésage	94,0		
Cylindrée	1913		
Puissance en kW	44 / 57 DIN		
Bruit à l'arrêt	69,0/74,0 dB/A		
Silencieux	1 = 970 x Ø 128 mm (VW 241 119 A)		
Mesure des gaz	CO = 1,2 % à 870 t/min / 2,3 % à 880 t/min		
Déparasitage	0CE, annexe 8, chiffre 4 = 3 + 2		

Carrosserie	limousine		
Nombre de portes	3+1 ou 4+1	Compteur de vitesse	km/h
Ceintures sécurité	av Ar4 (E)	ar	Ar4 (E) / 3 (E)
Calé	-	Rétroviseurs	gauche + droite
Antivol	verrouillage de la direction		
Nombre de places	t 8 av 2	centre	3 ar 3
Dimensions	intérieur	extérieur	
Longueur		4570	Empattements 2460
Largeur		1845	Essieu double av - ar
Hauteur		1965	Voies av 1560 ar 1555
Porte à faux	av	1160	Voies av - ar
	ar	950	ar -
Distance volant - vers l'avant du véhicule		Braquage Ø	g 10300 d 10100
Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	750	700	1490
Charge utile	255	305	560
Poids total	1045	1005	2050
Poids garants			2510
Pneus *	185 R 14 C	185 R 14 C	
Pty / bar	6 / 2,75	6 / 3,50	
Charge	1160	1430	
pour V max	130	130	
Jantes	5 1/2 J x 14	acier	
Gar poids remarquable avec/sans frein	mécanique		automatique
moteur DF	1500 / 600		1500 / 600
Poids remarquable testé) 4/5 vit.	950 / 1100		-
moteur DG	1100		1100
Charge garantie sur le toit	100		100
Vitesse maximale selon le constructeur	118/130		125 km/h
lestée km/h à V/min	DF / DG		prise de force

Equipelement	CR (E) ou HCR (E)
Feux de route	CR (E) ou HCR (E)
Feux de croisement	CR (E) ou HCR (E)
Feux de position	A (E) dans CR/HCR (E)
Feux rouges	R-S1 (E)
Feux stop	R-S1 (E)
Clignoteurs	av 1 (E) ar 2a (E)
Catadioptrés	av ar I (E)
Feux de gabarit	av ar
Feux arrière de brouillard	B (E) sur demande
Feux complémentaires	
Eclairage plaque	2/ séparé, au centre
Essuie-glace	2/ balais avec/ sans lave-glace
Avertisseurs	1/ KLAXON KW 9 / CH 5 0701 05 ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de tourisme		
Marque et type	V W type 2		
Homologation			
N°	CH	0257 09	
Carrosserie	limousine		
Places	total	8	
	avant		2
Poids à vide	1490	Carburant	3
Charge utile	-	CV-impôt	9,74
Poids total	2510	Cylindrée	1913

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

* Variante de pneus : 195 SR 14 Reinforced AV = 1230 (2,5) AR = 1330 (3,0) Vmax 170 km/h.

Lieu et date de l'homologation Wolfsburg, 14.-25.06.82

Remplace FH CH

Service fédéral d'homologation

Voiture de
tourisme

V W

Type 2

CH 0857 09

Fiche complémentaire

I

Expertise de contrôle des 27.11., -02.12.83 à Wolfsburg - Sta/Ad

- Direction : mécanique, sur demande avec assistance hydraulique
- Variantes de pneus : 195 R 14 C 6 PR 1530 (3,75) Vmax 140 km/h
205/70 SR 14 1300 (2,40) 180 km/h
- Variantes de jantes : 5 1/2 J x 14 DP 39 acier
6 J x 14 DP 30 alliage léger ("VW/AUDI")
- Voies : avec DP 39: AV = 1585 mm / AR = 1570 mm
avec DP 30: 1603 mm / 1588 mm
- Equipement : avec jantes de 6" et déport de 30 mm des bavettes sont
obligatoires à l'avant et à l'arrière.
- Moteur : variante avec injection
- Identification : "G W" au même endroit
- Puissance : 66 kW (DIN) à 4600 t/min
- Transmission : mécanique à 5 vitesses ou automatique à 3 paliers
- Mesure du bruit : à l'arrêt = 74,0 dB/A à 3450 t/min
(au passage, voir la fiche des émissions)
- Mesure des gaz d'échappement: CO = 1,3 vol-% à 900 t/min
- Charge remorquable testée: avec boîte mécanique = 1100 kg
avec boîte automatique = 1100 kg
- Vitesse maximale : avec boîte mécanique = 139 km/h
avec boîte automatique = 133 km/h

00) Voiture
de tourisme

V W

Type 2 (Bus)

CH 0857 09

Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 20.12.85 à Wolfsburg - Sta/jak

Variante de silencieux : moteur DF = 1/ 970 x ϕ 128 mm "025 119 C" adl)
moteur DG = 1/ 900 x ϕ 138 mm "025 119 D" adl)

Service fédéral d'homologation

Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boite de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
DF	m4	4,57	77,0	71,0	2775	adl
DF	m5	4,86	75,5	71,0	2775	adl
DG	m5	4,86	76,5	74,0	3450	adl
DG	a3	4,09	76,0	74,0	3450	adl

Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boite de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti		Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO	min-1	
DF	m4	4,57				1,2	830	
DF	m5	4,86				1,2	830	
DG	m5	4,86				2,3	880	
DG	a3	4,09				2,3	880	

Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24					
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale